

# Caritas News

Dans ce  
numéro :

Ça bouge dans  
les structures  
de jour !

Caritas  
Luxembourg  
au Laos

« Nuetswaach  
L'Espoir » :  
A mi-chemin  
entre la rue et  
l'hébergement

Un toit pour  
les réfugiés  
avec une  
agence taillée  
sur mesure

**caritas**  
L U X E M B O U R G



## Editorial

Léif Lieserinnen, léif Lieser,

An dëser Editioun vun der Caritas News, stelle mer lech e puer vun eise Challenge a Projet'n fir déi nächst Jore vir.

D'Integratioun vun de Flüchtlingen ass een dovun. Den Accès op de Wunnengs- an Aarbechtsmaart ass hei essentiell. Caritas Lëtzebuerg huet Ufank 2017 de Projet „Neien Ufank“ lancéiert, deen 120 Famillje bei hirer Sich no enger Wunneng an no enger Aarbecht soll ënnerstëtzen.

En aneren Challenge ass d'Qualitéit vun eisen Dagesstrukture fir d'Kanner, wou Caritas Lëtzebuerg déi nächst Joeren sech haaptsächlech op d'Thematike vum Plurilinguismus a vun der Sozialinclusion wäert konzentréieren, trei seng Valeuren.

Am Beräich vun der humanitärer Hëllef a vun der Entwécklung, wëlle mir an der Zukunft eis Efforten op manner Länner konzentréieren, mais da méi laangfristeg schaffen, via strukturant Aktivitéiten, fir déi Länner definitiv aus der Lëscht vun den äermste Länner vun der Welt ze strächen. Eis Aarbecht am Laos ass e gutt Beispill.

Eng aner grouss Prioritéit ass schlussendlech de Kampf géint d'Exclusion. Eis „niederschwellig“ (bas-seuil) Approche déi am soziale Bistro „Le Courage“ applizéiert gëtt, an neierdengs och an der „Nuetswaach L'Espoir“, dréit seng éischt Friichten.

E grouse Merci un all déi Leit, Benevoller, Donateurs, Sympathisanten, Institutionen, déi sech mat eis zesammen dësen Herausforderunge stellen!

*Marie-Josée Jacobs*

Marie-Josée Jacobs  
Präsidentin vu Caritas Lëtzebuerg

## Ça bouge dans les structures de jour !

En octobre 2017 entrera en vigueur dans tous les foyers de jour, crèches et Maisons Relais du Luxembourg le cadre de référence national pour l'éducation non formelle des enfants et des jeunes (« Bildungsrahmenplan »). Caritas Jeunes et Familles asbl gère quinze structures d'accueil de jour et se prépare depuis l'année dernière à intégrer ce nouveau cadre de référence. Pascale Lies-Schmit, directrice du département Accueil de Jour de Caritas Jeunes et Familles asbl.



### Qu'est-ce que le « Bildungsrahmenplan » ?

C'est un cadre de référence pour garantir la qualité que l'Etat s'attend pour les foyers de jours, les crèches et les Maisons Relais, qu'ils soient con-

ventionnés ou privés, en échange des chèques-services. Chaque foyer, crèche et Maison Relais devra à partir d'octobre répondre à des critères de qualité bien spécifiques, fixés au niveau national. Du respect de ces critères dépendra l'acceptation des chèques-services. Actuellement, nous sommes en train de travailler sur le Concept d'Action Général, un document que chaque structure doit rédiger pour expliquer comment elle entend mettre en pratique le « Bildungsrahmenplan ». Des agents régionaux engagés par le Service National de la Jeunesse viendront ensuite vérifier régulièrement sa mise en pratique. Les structures seront obligées de tenir à jour un journal de bord illustrant et expliquant le travail pédagogique fait avec les enfants.

### Que signifie son introduction pour les foyers, crèches et Maisons Relais gérés par Caritas Jeunes et Familles ?

Il faut dire que nous n'avons pas attendu le « Bildungsrahmenplan » pour mettre en place dans toutes nos structures des critères de qualité élevée. Du coup, l'intégration du « Bildungsrahmenplan » est facilitée puisque 80% de nos critères sont ceux demandés par le « Bildungsrahmenplan ». Par contre, des réflexions ont été menées pour voir comment l'intégrer dans les concepts de « Welt-atelier » et d'Emmi PIKLER déjà en place dans nos structures. Lors de ces analyses, nous nous sommes rendus compte, qu'il y avait quelques thèmes dans lesquels nous pouvions aller plus loin, développer de nouvelles idées, et finalement innover. C'est notamment tout ce qui concerne la diversité, le multilinguisme, l'inclusion sociale ainsi que la transition d'un groupe à un autre, de la crèche à la Maison Relais, de la Maison Relais à la Maison des Jeunes, etc.

Pour ce faire, des groupes de travail ont été créés et les best practices dans ces thématiques ont été recensées. Elles sont diffusées maintenant à toutes nos structures via des formations, des brochures et des réunions d'information.

### Comment seront informés les parents des changements induits par le « Bildungsrahmenplan » ?

Des séances d'information et des réunions avec les parents sont organisées déjà maintenant par les différentes structures. Toutefois, il ne faut pas s'attendre à de grands bouleversements puisque nos structures étaient déjà très proches de ce qui est demandé dans le « Bildungsrahmenplan ». Par contre, les séances d'information c'est toujours une bonne occasion de rencontrer les parents et de les confronter avec nos nouveaux concepts. Dans les mois et années à venir, les thématiques du multilinguisme et de l'inclusion sociale seront nos chevaux de bataille, conformément aux valeurs de Caritas Luxembourg. ■



## Caritas Luxembourg au Laos



Caritas Luxembourg est présente au Laos depuis 2011. Elle dispose d'un bureau dans la capitale, Vientiane, depuis lequel elle pilote des projets dans la province de Xieng-Khouang, proche de la frontière vietnamienne et relativement difficile d'accès en raison de son relief accidenté.

Dans les pays d'Asie, la vie est rythmée par deux saisons radicalement différentes. La mousson commence à la mi-mai et s'achève fin octobre. Pendant toute cette période, de brutales averses s'abattent régulièrement. « *En un rien de temps, le moindre filet d'eau peut se transformer en un torrent* » explique Robert Kohll qui supervise le projet depuis Luxembourg. Pour faire face à cette montée soudaine des eaux, Caritas Luxembourg, en partenariat avec les autorités locales, a aménagé des digues et creusé des canaux destinés à maîtriser l'évacuation de toute la masse liquide.

Après le déluge, place à la saison sèche. Elle est marquée en fin de saison par une multiplication de feux destinés à éradiquer les broussailles ... alors que celles-ci freineraient le ruissellement des eaux dévalant des montagnes en



*L'enjeu est clair : faire sortir de manière définitive le Laos de la liste des pays les plus défavorisés. Le pari est lancé.*

période de mousson. « *Il ne faut pas seulement être présent et actif sur le terrain, il faut aussi faire preuve de pédagogie et vaincre le poids de la tradition et certaines réticences* » observe Robert Kohll.

De nouvelles techniques d'irrigation ont également été développées, de nouvelles productions végétales telles que le manioc et le gingembre ont été introduits et les femmes ont été initiées au tissage. Avec un double objectif : vendre cette production sur les marchés et éviter la dépendance aux seuls revenus de l'agriculture. Mais l'accès aux marchés reste difficile pour ces villages reculés. C'est pourquoi Caritas Luxembourg a construit un pont, qui permet aux villageois d'accéder à un Centre de santé ainsi qu'à un marché. Par ailleurs, la formation de vétérinaires locaux permet de veiller à la bonne croissance des veaux que les paysans engraisent pour les revendre et diversifier ainsi leurs revenus.

Le savoir-faire, le cumul d'expériences de Caritas Luxembourg n'ont pas laissé indifférent. Lors de son dernier passage au Laos, Robert Kohll a eu l'occasion de s'entretenir avec le vice-gouverneur de deux autres districts intéressés par cette marche en avant, soutenue également financièrement par l'Union européenne. Depuis cette année, et jusqu'en 2020, Caritas Luxembourg injectera 800.000 € par an dans ses projets sur place. ■

## Unsere Freiwilligen, Menschen mit Herz

Ein großer Teil unserer Aktivitäten ist nur durch das Engagement von Freiwilligen möglich. So haben sich in 2016 an der Seite von Caritas Luxembourg mehrere hunderte Freiwillige engagiert. Um allen zu danken, hat Caritas Luxembourg sie am 19. Mai während des traditionellen Straßenfests zu einem Freundschaftsumtrunk eingeladen. Bei dieser Gelegenheit haben Mitarbeiter von Caritas Luxembourg aus den Flüchtlingsheimen, Sozilläden, Ausbildungseinrichtungen, usw. den Freiwilligen eine schöne Überraschung vorbereitet: eine Collage mit Bildern, wo die Freiwilligen ihnen überall geholfen haben. Was für ein Reichtum! Vielen Dank an alle Freiwilligen. ■



## « Nuetswaach L'Espoir » : A mi-chemin entre la rue et l'hébergement

Dans son objectif d'améliorer la prise en charge des personnes les plus vulnérables de notre société, Caritas Luxembourg propose depuis début avril dans le quartier de la Gare à Luxembourg-Ville une halte de nuit pour les personnes sans-abri les plus vulnérables de par leur état de santé ou leur mental et qui ne peuvent ou ne veulent pas être hébergées dans une des structures existantes. A l'image du bistrot social bas-seuil « Le Courage », « Nuetswaach L'Espoir » permet aux personnes de se reposer pendant la nuit, de se réchauffer, de se laver, de manger et de boire. Les exigences par rapport aux usagers y sont très basses et, à part la non-violence et le respect des autres, rien n'est demandé aux personnes qui viennent. L'essentiel est qu'elles y soient en sécurité, qu'elles puissent se reposer et, si elles le veulent, demander de l'aide. Il n'y a pas d'obligations, de contrat à signer, de projet de vie à mettre en place. Elles peuvent y amener leur propre alcool et l'accompagnement par un chien y est toléré.

Pour mener à bien ce projet, une collaboration étroite avec les « Streetworkers » de Caritas Accueil et Solidarité et d'autres partenaires a été mise en place. Ces travailleurs sociaux, qui sillonnent les rues de la ville pour aller à la rencontre des sans-abri, ont comme mission d'identifier les personnes susceptibles d'être accueillies dans la

halte de nuit et de les y accompagner le soir ou la nuit. La halte de nuit peut accueillir jusqu'à dix personnes dont deux femmes. Pascal Lambertz, pédagogue social, responsable de la halte de nuit, coordonne l'équipe socioéducative qui se compose en outre de deux éducateurs et qui est rejointe par un agent de sécurité. L'équipe est sur place de 22 heures à 6 heures du matin. Les premiers retours sont très positifs.

*« Nous sommes ouverts depuis deux mois et nous avons déjà quelques habitués avec qui nous commençons à créer une relation, »*

souligne Andreas Vogt, directeur de Caritas Accueil et Solidarité. « Notre approche « bas-seuil » semble porter ses fruits. Elle se veut humaniste : être disponible, à l'écoute et surtout ne pas exclure ceux qui sont déjà exclus par la société, les accepter comme ils sont. Certaines personnes ne sont probablement plus aptes à une réhabilitation complète dans la société. Ceci dit, elles peuvent certainement profiter d'une



Transats avec couvertures au rez-de-chaussée.

amélioration de leurs conditions de vie et leurs souffrances peuvent être réduites. »

Depuis son ouverture, « Nuetswaach L'Espoir » fait le plein toutes les nuits, signe que cette offre innovante de Caritas Luxembourg répond bel et bien à une réelle demande de la rue. ■

## Un toit pour les réfugiés avec une agence taillée sur mesure



**Dénicher 120 unités d'habitation d'ici deux années. Le pari est lancé, le compte-à-rebours aussi. Caritas Luxembourg a mis tous les atouts de son côté pour gagner la bataille.**

Quand on gère des structures d'accueil pour les demandeurs d'asile, impossible de ne pas s'interroger sur l'avenir à long terme de ces personnes. Une fois déclarées bénéficiaires de protection internationale, elles sont appelées à voler de leurs propres ailes et à se trouver un toit.

« Un toit pour les réfugiés ». C'était le thème d'un appel d'offre au logement lancé par l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte. Caritas Luxembourg lui a soumis sa feuille de route et le projet baptisé « Neien Unfank » (nouveau départ) a été approuvé et a bénéficié d'une dotation de 1,5 million euros s'étalant sur deux années.

Le projet « Neien Unfank » s'est officiellement concrétisé le 1<sup>er</sup> janvier dernier. Et il n'y a pas une seconde à perdre pour dénicher 120 unités d'habitation pendant ce laps de temps.

**La machine est bien rodée et elle tourne vite**

Habitué à faire face à un tas de situations parce qu'il a travaillé dans le département de la Coopération internationale de Caritas Luxembourg,

Georges Glod a postulé en interne pour obtenir la direction du projet « Neien Unfank ». « Je connais bien la réalité du pays. Et j'ai par conséquent le sentiment d'être dans ce cas de figure un acteur bien plus actif » affirme-t-il. Pour mener à bien son affaire, il s'est entouré d'une nouvelle équipe recrutée pour la circonstance. Elle se compose d'Isabel Martin. Elle est chargée de la prospection et de la gestion des logements. Elle a encore pour tâche de faire signer un bail entre le propriétaire des lieux et Caritas Luxembourg. Sont également sur la brèche deux assistants sociaux : Annemarie Den Hollander et Philippe Berscheid. Leur mission consiste à accompagner les personnes nouvellement relogées dans les démarches administratives les plus diverses telles que leur inscription auprès de l'administration communale ou l'ouverture d'un compte bancaire. Une psychologue, Valérie Mahé, fait encore partie de ce noyau dur. Son rôle est d'écouter, suggérer, conseiller dans le domaine de l'insertion professionnelle.

Concrètement il s'agit de définir un projet professionnel réaliste et réalisable pour chaque bénéficiaire à travers un bilan de compétences, de mettre en place une recherche d'emploi active (actualiser son CV, où trouver les annonces, comment postuler, comment y répondre) en établissant des contacts avec des employeurs, des organismes de formations, de les préparer aux entretiens de recrutement, etc.

Par ailleurs, un réseau de bénévoles est en train de se constituer afin de mettre à profit leurs compétences et connaissances pour la recherche d'emploi de nos bénéficiaires.

**Des demandes et des besoins à géométrie très variable**

Il n'y a pas le moindre profil type pour tous ces nouveaux venus qui ont différentes facettes : couple, couple avec enfants, mère célibataire, jeune de moins de 25 ans censé être placé dans un logement encadré. Face à la complexité de la

situation, Georges Glod a le moral au beau fixe. Il a de sérieuses pistes. Pour l'heure, dix logements ont déjà trouvé preneur. Il s'en est fixé quarante d'ici le mois d'octobre. « Et ce n'est qu'un début, » assure-t-il en dévoilant un planning qui prévoit la signature d'une quarantaine de baux d'ici ce mois d'octobre et englobe des possibilités diverses d'hébergement allant de Troisvierges à Bech/Kleinmacher en passant par Merl et Ettelbruck via Cessange, Dudelange ou encore Erpeldange et Diekirch.

De quoi prouver que cette agence immobilière hors du commun a de l'ambition et bien du pain sur la planche. ■

**Intéressé ?**

**Téléchargez la plaquette sur [www.caritas.lu](http://www.caritas.lu)**



# Merçi!



**Les gestes de générosité sont toujours d'actualité!**



### Collecte de vêtements et de chaussures

Un grand merci à « l'Université de Miami - Dolibois European Center », pour leur seconde collecte effectuée au profit du Caritas Fairness Center d'Esch-sur-Alzette.



### 1.670 € en faveur des enfants mal nourris au Soudan du Sud

Sponsored run au Lycée classique d'Echternach - Bryan a à lui seul collecté 1.670 € en demandant des parrainages à ses amis et à ses proches. Félicitations Bryan pour ton engagement extraordinaire !



### L'accès à Internet pour des familles défavorisées

La paroisse de Rambrouch s'engage en faveur de ces familles, en offrant via un don de 2.000 € à Caritas Luxembourg du matériel informatique pour une « Internetstuff » dans la région de Rédange. Merçi villmools !



### Rugby Luxembourg - République Tchèque

231 € ont été récoltés en faveur des enfants dans le besoin au Luxembourg durant ce match ! Un grand merci à tous les supporters ainsi qu'au club de supporters Rugby Rouge Leiw.



### Collecte en faveur de familles défavorisées

CMS DeBacker Luxembourg a offert des vêtements et des produits d'hygiène à des familles défavorisées au Luxembourg - nous les remercions de tout cœur pour leur collecte !



### Colis alimentaire pour le Ramadan

Caritas Luxembourg remercie l'ASBL Réfugiés Luxembourg pour son don de colis alimentaires spécial Ramadan pour les résidents du foyer pour réfugiés à Ettelbruck !



### Kiwanis Club Esch-sur-Alzette soutient les mamans en situation de précarité

Le Kiwanis Club Esch-sur-Alzette a remis à Caritas Luxembourg un chèque de 1.200 € en faveur de mamans en situation de précarité et qui viennent d'accoucher. Un grand Merçi !

# In Memoriam

- Louise-Marie Heinz, Luxembourg
- Mme Irma Piccotti-Pedano, Tétange
- Mme Jeanne Neyens-Pauly, Luxembourg
- Mme Monique Pauly-Hentgen, Luxembourg
- M. Christian Zimmermann, Belgique

Caritas Luxembourg réitère sa gratitude et sa respectueuse sympathie aux familles ainsi qu'aux proches. Les dons qui ont été faits afin d'honorer la mémoire des chers défunts permettent de soutenir des personnes défavorisées.

**Merçi!**



### 740 € en faveur des enfants dans le besoin au Luxembourg !

Au mois de mai, le Mettësdesch, repas mensuel du personnel de Caritas Luxembourg, avait pour but de récolter de l'argent en faveur des enfants dans le besoin au Luxembourg. Merçi !



### Oktavmäertchen

La vente par des bénévoles, à l'occasion de l'«Oktavmäertchen» 2017, de chapelets et d'objets de culte sur le stand de Caritas Luxembourg, a permis de rassembler 8.600.- €. Cette somme servira à financer des projets dans le domaine de l'enfance et de la jeunesse.

# caritas

L U X E M B O U R G

CCPL : IBAN LU34 1111 0000 2020 0000  
BCEE : IBAN LU63 0019 1000 4075 9000  
BGLL : IBAN LU48 0030 5366 0131 0000  
BILL : IBAN LU78 0026 1940 6300 0000  
BLUX : IBAN LU49 0080 2191 4870 2001  
CCRA : IBAN LU09 0090 0000 0113 6001

Les dons versés à la Fondation Caritas Luxembourg sont déductibles du revenu imposable. Une attestation fiscale annuelle est envoyée au mois de janvier et reprend vos dons effectués au cours de l'année précédente. Sur demande des attestations fiscales peuvent être fournies pour chaque don (communication@caritas.lu, Tél. : 40 21 31 -263).

### Impressum

Edité par Caritas Luxembourg, Juillet 2017, Caritas News N° 113  
29, rue Michel Welter, L-2730 Luxembourg,  
Tél. : +352 40 21 31 1, www.caritas.lu,  
RCS Luxembourg G38

Photos : Caritas Luxembourg, iStock  
Layout : Bakform  
Impression : Imprimerie Hengen  
Imprimé sur du papier recyclé, emballage polypropylène recyclable  
Tirage : 10.100 exemplaires

Parution de la Caritas News: tous les trois mois. Pour vous abonner (également possible par email sous format PDF) ou désabonner: merci d'envoyer un email à communication@caritas.lu ou de téléphoner 40 21 31 -263.